

Interview mam Pierre Werner (CLT, 22. August 1968)

Source: Pierre Werner (CSV) Ministre d'Etat : Prise de Position du Gouvernement Luxembg. / PIERRE WERNER, Robi Rauchs.- Luxembourg: CLT [Prod.], 22 août 1968. CLT-UFA, Luxembourg. - SON (04:37, Montage, Son original).

CLT-UFA, 45, Boulevard Pierre Frieden, L-1543 Luxembourg.

Copyright: Transcription CVCE.EU by UNI.LU

Tous droits de reproduction, de communication au public, d'adaptation, de distribution ou de rediffusion, via Internet, un réseau interne ou tout autre moyen, strictement réservés pour tous pays.

Consultez l'avertissement juridique et les conditions d'utilisation du site.

URL: http://www.cvce.eu/obj/interview_mam_pierre_werner_clt_22_august_1968-lb-09565322-ac93-41d0-b428-0a1e2315b334.html

Date de dernière mise à jour: 13/04/2017



[Journalist] D Haltung vun der Lëtzebuerguer Regirung an der tschechoslowakescher Entwécklung ass bekannt: obschonn Dir net wéi an er auslännesch Regirungen direkt vu sowjetescher Säit informéiert gouft, Här Staatsminister, huet d Regirung direkt géschter mëtten eng kloer Positioun géint d Besetzung vun der Tschechoslowakei durch d Truppe vun de fënnef Warschau-Pakt-Staate geholl. Wéi gewuerze gi war, hat Dir haut verschidden diplomatesch Kontakter. Gëtt et dorop hin vläicht e Changement an der Haltung vun der Lëtzebuerger Regirung?

[Pierre Werner] Ech wëll direkt vläicht eppes rektifizéieren: effektiv huet de sowjeteschen Ambassadeur géschter mech opgesicht an huet mer am Laf vum Dag e Message vun der sowjetescher Regirung iwwerreecht. Ech hunn dee Message kritt wéi aner Präsidente vu Regirungen an anere Länner, an den Inhalt ass och deen nämlechte wéideen, dee scho bekannt ass. Mä ier den Ambassadeur bai mir wor, hat ech scho de Regirungsrot zesummegeräuff, a mir hu gemengt, eng Kollegen an ech, datt énner deenen jetzegen Ëmstennet un der Regirung wäer, fir eng ganz kloer Positioun ze bezéien. An dat ass och den Zweck gewiescht vun der Deklaratioun, déi mir no deem Regirungsrot do verëffentlecht hunn. Et ass net un ons, fir elo d international Liewen ze erschwéieren oder eng Hetz matzemaachen, mä mir mengen, a sou Ëmstenn wéi déi hei misst een eng ganz kloer Spooch schwätzen. Déi Spooch hu mir an der Deklaratioun geschwat. Ech hunn och dem Ambassadeur bai sengem Besuch matgedeelt, datt d Regirung an deem Sënn géing Stellung huelen.

[Journalist] Huet eis Regirung un eventuell Schrëtt geduecht, déi si vläicht mat anere Regirungen zesumme kënnt énnerhuelen? De Mëtten just nach hu mir um Télex geliest, d Schwäiz hätt den tschechesche Flüchtlinge politeschen Asil zougeséchert. Ass eventuell u sou Moossname geduecht ginn?

[Pierre Werner] Onsen Ausseminister, dee steet selbstverständlech a Kontakt mat senge Kollege vun deenen anere westleche Länner, fir ze kucken, wat een effektiv énnert deenen jetzegen Ëmstenn ka fir d Tschechoslowakei a fir hir onglécklech Awunner maachen. Dat huet sech lo nach net genügend präziséiert. Dir wësst jo och, datt de Sécherheetsrot vun den Nations Unies mat der Fro betraut ass. Ob dat och nach an d Assemblée générale kënnt, dat musse mir elo mol gesinn. Jidferfalls wësst Dir, datt mir ganz staark fille mat dem tschechesche Vollek an dëser Zirkonstanz.

[Journalist] Här Staatsminister, wat haalt dir vun der Stellungnam vum franséische Staatspräsident De Gaulle? Besteet net, wa seng B

ehaaptungen, d Bestëmmunge vun der Yalta-Konferenz géifen émmer sou strikt a gehale ginn, eng Gefoer fir all kleng Natiounen?

[Pierre Werner] Déi Décisiounen, déi zu Yalta senger Zäit geholl si ginn, dat wore politesch Décisiounen, déi wahrscheinlech am Liicht vun der Situatioun geholl si ginn, wéi si eben deemols bestanen huet, a mir kënne selbstverständlech déi Décisiounen net als definitiv ugesinn. Mir wësse jo selbstverständlich, datt et haut schwéier ass, fir iirgend e Land an der Welt ganz eleng do ze stoen, an datt noutwenderweis d Länner sech gruppéieren wéinst hirer Sécherheit, wéinst hirem wirtschaftleche Fortschrëtt an esou weider, mä déi Zesummeschlëss, déi solle geschéien téschent souveränen Natiounen am volle Besëtz vun hire Rechter a selbstverständlich ouni Ameschung vun deem engen an deem anere seng inner Ugeleënheeten. Ech mengen, an deem Sënn ass net ze verwerfen e gewësse Gruppement vun de Länner, mä et soll e Gruppement si vu fräie Länner mat fräie Bierger.

[Journalist] Här Staatsminister, wéi steet d Regirung zou der ugekënnegter Demonstriatioun vun haut den Owend um Knuedler?

[Pierre Werner] Souwält déi Demonstriatioun an enger anerer Form deem Ausdréck gëtt, wat mir an onser Deklaratioun gesot hunn, kënne mir ons der Saach uschléissen, selbstverständlich. Mir hoffen, datt dat op eng wierdeg Manéier ofleeft, sou wéi och d Organisateur en et geduecht hunn. Et soll eben jo, wéi gesot ass ginn, e Schweigemarsch sinn. Tass jo och dat, wat een énner deenen jetzegen Émstenn bal némme ka maache fir d Tschechen. Et muss een och sech inspiréieren, ech géing bal soen, un der Haltung vun den Tscheche selwer, déi wierklech sech ganz wierdeg an digne an dësen Émstenn behuelen.

[Journalist] Merci, Här Staatsminister.